

4 - DESACTIVATION & ACTIVATION

POUR LES CHIRURGIENS - La désactivation et l'activation du ZSI 375 est effectuée par les chirurgiens en fin de période de cicatrisation, pour effectuer une endoscopie ou placer un cathéter dans l'urètre.

POUR LES PATIENTS - Les patients n'ont pas normalement à désactiver ou activer le ZSI 375. Cependant s'il apparaît les symptômes d'une désactivation accidentelle : rétention (partielle ou totale), incontinence (partielle ou totale), le ZSI 375 ne semblant pas fonctionner correctement. Veuillez procéder à une réactivation du dispositif.

COMMENT DÉSACTIVER LE ZSI 375?

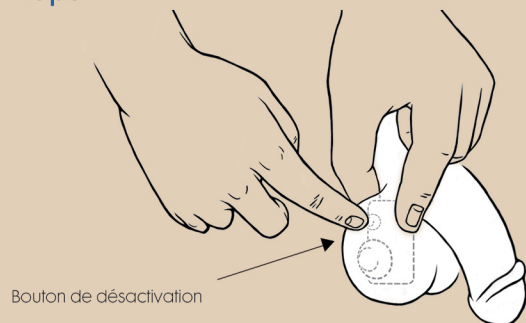
La désactivation signifie que vous bloquez le mécanisme du sphincter. Vous ne pouvez plus vider ou remplir la manchette.

Étape 1



Maintenir la pompe dans le scrotum avec une main. Avec l'index de l'autre main enfoncez et relâchez deux fois le bouton de la pompe (bulbe) pour vider la manchette.

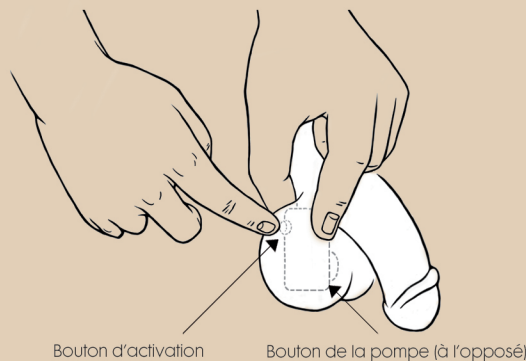
Étape 2



Avec l'index appuyez sur le bouton de désactivation pour désactiver le sphincter. Le bouton de désactivation est situé juste au-dessus du bouton de la pompe.

Le sphincter artificiel est désactivé.

COMMENT RÉACTIVER LE ZSI 375?



Maintenir la pompe dans le scrotum avec une main. Avec l'index de l'autre main appuyez sur le bouton d'activation. Le bouton d'activation est à l'opposé du bouton de désactivation et du bouton de la pompe (bulbe).

Le sphincter artificiel est activé.

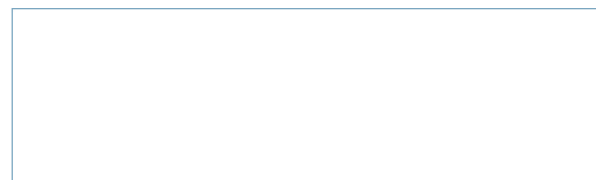


Version française
Octobre 2012



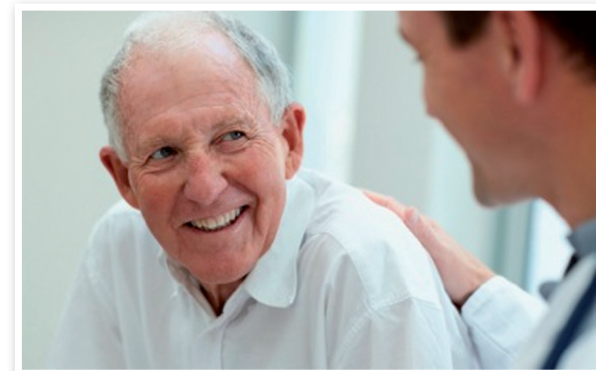
ZEPHYR Surgical Implant is ISO 13485 : 2004
Le sphincter urinaire artificiel ZSI 375 est marqué CE
et enregistré au Canada

Distributeur local



**LA SOLUTION POUR L'INCONTINENCE
MASCULINE**

**ZSI 375
LE SPHINCTER URINAIRE ARTIFICIEL**



MANUEL POUR LE PATIENT

Plus d'information : www.zephyr-si.com

ZEPHYR Surgical Implants
Route des Jeunes 4 - 1227 Acacias (Geneva) Switzerland
Tél : + 41 22 327 10 10 / Fax : + 41 22 327 10 11
Email : contact@zephyr-si.com / www.zephyr-si.com



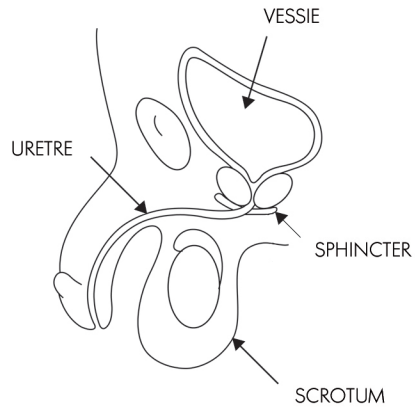
1 - ANATOMIE

La **vessie** est l'organe contenant l'urine.

Le **sphincter intrinsèque** est un muscle placé autour de l'urètre. Le sphincter maintient l'urine dans la vessie et empêche l'incontinence. Quand le sphincter se relâche, la vessie peut se vider dans l'urètre.

L'**urètre** est le canal permettant l'écoulement de l'urine de la vessie à l'extérieur.

Le **scrotum** est la bourse contenant les testicules.

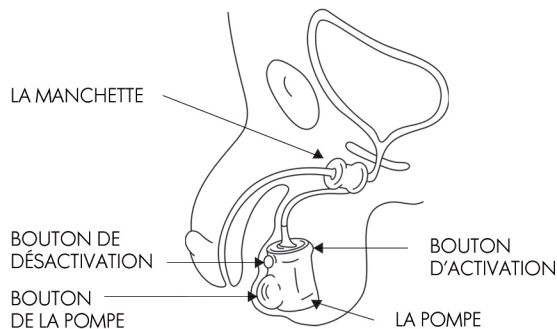


2 - LE SPHINCTER ARTIFICIEL ZSI 375

Le sphincter urinaire artificiel est un dispositif médical implanté dans le corps. Il fonctionne comme un sphincter intrinsèque.

La **manchette** : est positionnée autour de l'urètre

La **pompe** : est logée dans le scrotum

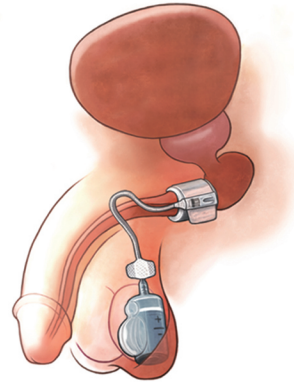


Normalement non utilisés par le patient :

Le bouton de désactivation : c'est le petit bouton placé à la partie supérieure du corps de pompe du même côté que le bouton de la pompe.

Le bouton d'activation est le petit bouton placé à la partie supérieure du corps de pompe à l'opposé du bouton de désactivation et du bouton de la pompe (bulbe).

3 - FONCTIONNEMENT DU SPHINCTER URINAIRE ARTIFICIEL ZSI 375



Le patient est continent lorsque la manchette ferme l'urètre.

3.1 - COMMENT URINER ?



Maintenir la pompe dans le scrotum avec une main, le bulbe du bouton de la pompe en avant. Avec l'index de l'autre main, enfoncez et relâchez le bulbe du bouton de la pompe une fois...

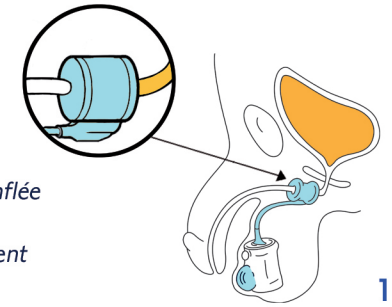
La manchette se dégonfle libérant la pression autour de l'urètre. Vous pouvez uriner.

La manchette à besoin de 2 à 3 minutes pour automatiquement se regonfler et de serrer l'urètre jusqu'à sa fermeture.

3.2 - CIRCUIT HYDRAULIQUE

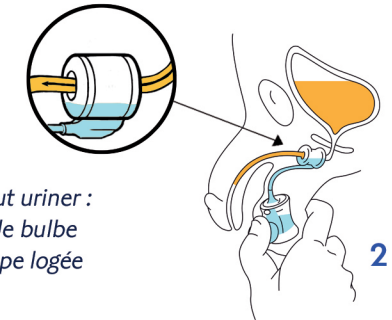
Etape 1

La manchette est gonflée
L'urètre est fermée
Le patient est continent



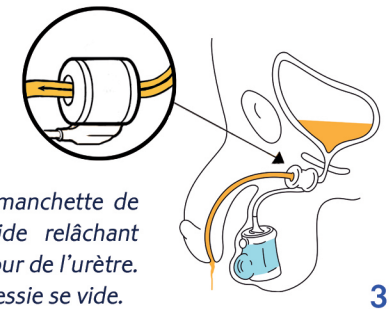
Etape 2

Quand le patient veut uriner :
Il enfonce et relâche le bulbe
du bouton de la pompe logée
dans le scrotum.



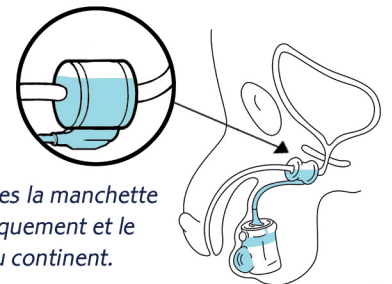
Etape 3

Le système vide la manchette de
son contenu liquide relâchant
ainsi la pression autour de l'urètre.
Le patient urine, la vessie se vide.



Etape 4

Puis en 2 ou 3 minutes la manchette
se regonfle automatiquement et le
patient est à nouveau continent.



TRAINING VIDÉO

www.zephyr-si.com/video1